

12 27

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ
Αριθ. Ερωτ. *Κρη. IV* 31/1970

4'

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

✱

ΑΘΗΝΑΙ 1968

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

1 1 2 20 *Φεβρουάριος 1970*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) *Καβόνει*
 (παλαιότερον ὄνομα :), Ἐπαρχίας *Ἑραιούρας*
 Νομοῦ *Φωκίδος*
 2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *Ἐμμ. Ν. Χρὶ-
 στωδουλάκης*... ἐπάγγελμα *Διδάσκαλος*
 Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Καβόνει Ἑραιούρας - Φωκίδος*
 Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... *24*

3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :
 α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Ἰωάννης Ν. Μουσακάς*

ἡλικία *78*..... γραμματικαὶ γνώσεις *Γ. Ἐχολαφ.*
 τόπος καταγωγῆς *Καβόνει*

β) *Μ. Γαλαξιάδης* *Μαρκάκης* ἡλικία *65* γραμμ. *Ἐ. Σουφλίου*

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ
 βοσκήν ποιμνίων ; *Ἡ πεδινὰ περιοχαὶ προωρίζονται διὰ σποράν
 καὶ βοσκήν ἐδάγν. μὲ ἑαγρὰν κλίμα καὶ αἱ ὄρειαι διὰ τῆς
 βοσκῆς ποιμνίων.*
 Ὑπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
 ματα ; *Ἦσαν χωρισταὶ καὶ διὰ ἑξήκοντα κατὰ χρονικὰ δια-
 στήματα.*
 2) Εἰς ποίους ἀνῆκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
 δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς
 π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. *Ἀνῆκον α) εἰς τὴν
 χωρικὰν β. γ. εἰς γαιοκτήμονας Ἕλληνας τούρκους γ' εἰς τὴν
 κοινότητα*
 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
 γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
 του ; *Ο. πατήρ... μετὰ τὴν θάνατον... τὸν πατέρα... τὸν
 πατέρα... εἰς αὐτὰ... τὸν περιουσίαν... κατανοεῖ
 ὅμως ἕνα μέρος γιὰ τὴν συντήρησιν τοῦ ὀρφανοῦ
 πατρὸς καὶ ἰατροῦ μετὰ τὴν θάνατον.*

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται...*

ἐν τῇ γεωργίᾳ καὶ ἐν τῇ κτηνοτροφίᾳ.
2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *ἀσχολοῦνται...*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοὶ ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; *...*

ὅτι ὑπάρχοντι καὶ γ. κτήματα καὶ...
καὶ κτήματα...

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.) *...* Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; *...*

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα) ; *...*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομισθίον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; *...*

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρεταί) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; *...*

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; *...*

β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται *...* ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), παραματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; *...*

- δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; . . .

...καὶ χιμαῖον... καὶ κατὰ χρόνια ἐξισο-
νοῦτο... μετὰ τὴν ἀποκατάστα-
σιν...

- 2) Πότε έγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον
 σας ; ... Σό. Ή. 2ος ... 1926

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται : τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας ; *Τὸ βιθνεζ. ἄροτρον.*

Αρχειοθετείται στις 25.12.1936 και χρησιμοποιήθηκε
1) Σ. Βασιλείου, 1936 (πρώτη έκδοση) 2) 25.12.1936

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος ;

Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄρτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμή-

Θεὸς αὐτοῦ. Ἐν μὲν γὰρ εὐαγγελίῳ ἀποφ. ἐξημερῶσι
 ἡδὺ. τὸ ἔτος 1936 καὶ τὸ διήρητο ἀπὸ τοῦ ἔτους 1953. Καί
 οὐδὲν ἴσως χρησιμοποίηται ἐν πεδίνῳ χωρίῳ κακοσυνάφῳ
 ἀπὸ εὐαγγελίου καὶ χωρίου.

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ή φωτογραφίαν) εκάστου τύπου σιδηρού άρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ονομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1..... 4..... 7..... 10.....

2 5 8

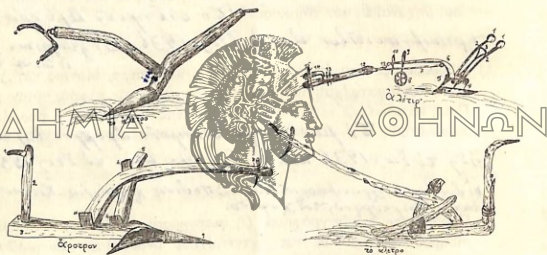
3. 6. 9.



- 2) Τρακτέρ (από πότε είναι, εν χρήσει;) Από το 1955.

- 3) Μηχανή θερισμού .. *δύο μηχανές*

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν). *δὲν ὑφάρχει*
- 5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ. *δὲν ὑφάρχει*
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον
- τὸ ξύλινον ἄροτρον τὰ παλαιὰ ἔχον
εἰς καὶ τετρακίται, οἷα βαλματωσάται*
- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιοούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.



(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

Ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἶναι ἡ ἴδια μετὰ
ἐμφερεινότη. ἡ διαφορὰ εἶναι ὅτι τὸ μὲν παλαιὸν ἄροτρον
εἶχε ἐσώδη ξύλινη καὶ δὲ ἐμφερεινὸν ἀντὶ ξυλίνου
ἐσώδη ἔχει βίδα ἐκδερενίαν.

(Ἐάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμῳσιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς
διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων ; δηλ. τῶν
χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφῆ-
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

... τὰ ὕνι τῶν ξυλίνων ἀρότρων εἶναι μιᾶς
μορφῆς δι' ὅλα τὰ χωράφια ...



ὕνι



ὕνι



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; *ἦν ἑξ ἑνὸς ὀρθογώνιου*

μήκους. ἡ δὲ πέντε τοιαύτης. ἡ πέντε τοιαύτης. πάλιν πάλιν 2

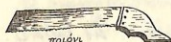
- 6) Τὴτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου; *ἦν ἑξ ἑνὸς ὀρθογώνιου*



*Παλαιότερα ἦτο αἰὲς ἑξ ἑνὸς ὀρθογώνιου ἀντικα-
τασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου.*

- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

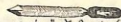
*2 κεκάρνι, ἀρίδι, ξυλοφάι, ἀρίδι καὶ
πριόνι, ἀρνάρι, τραχῆς, μεταφορέα κλπ.*



πριόνι



ἀρίδι



πριόνι ἢ ξυλοφάι (ἀρνάρι)



σκεπάρνι



πριόνι



ἀρίδι

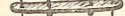
- 8) α) Διὰ τὸν ἄρτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται): βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *Παλιότερα βόδια, γελυκταῖα, ἡπιοί, ἡμίονοι καὶ ὄνοι.*
β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν; *Ὁνὰ καὶ ὄργωμα, χρησιμοποιοῦνται δύο ζῶα καὶ ἓνα.*
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός;

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἥτοι (ἡ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;


Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἥτοι ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;

ὁ ζυγός, κατέστη μὲ ἑξῆς ἡμῶν καὶ δύο κρημνισμοὶ

ἔτσι ὁ κάδος γιὰ πᾶσι δύο καὶ



ἑξῆς ἀπὸ ἀνδρῶν ἡλικίας καὶ φορέα καροῦ.

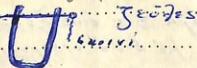


ζεύει ζεύει

Σχεδιάσατε την μορφήν του παλαιότερου και του σημερινού ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεῦλες, πιζεύ-
λια κλπ.). *π. π. Πιρφές.*



- 10) Σχεδιάσατε ιδιαίτέρως την μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. ... Αὐτο ... Τ. Ε. Ὠ. Ε. Σ.



- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λούρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργανωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν).

Οὐδὲρ' ἐνίοι κρικος καὶ λαοὶ τῆς αὐτῆς
ἐπὶ διχλαί γιγνώσκουσι.

- 12) Από πότε γίνεται το ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; *1400. 6. 27. 1930*

Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τοῦ (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

Відомо, що кожен вихідний і святий день
вдома за своїм вихідним і святим
вечером, який він виходить з дому
знову до роботи.

Περιγράψατε καὶ σχεδιάσατε (ἢ φωτογραφήσατε) τὴν σκευὴν,
τὴν ὁποῖαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ
εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....

Ἡ σκευὴ τοῦ ἀλόγου ἀποτελεῖται ἀπὸ τὸ κεῖς,
τὸ κεῖμα καὶ τὸν βοῦν. (ἢ τὸν ἄλλον ζῷον). Τὰ κεῖμα
καὶ τὸ κεῖμα. (ἢ τὸν ἄλλον ζῷον).....



ζ. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

- α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον): 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης
τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος) 2) γυναῖκα 3) ὑπηρετὴς. Σημειώσατε ποῖα
ἢ συνηθισμένα εἰς τὸν τόπον σας.....

Εἰς τὸν τόπον σας ἔργοντο ἄνδρες ἢ οἱ ἰδιοκτήται
τοῦ ἀγροῦ ἢ οἱ ὑπηρετὴς. ἔργοντο παλαιότερον καὶ
σήμερον.....

- β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ
τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε,
εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) Πλακιάζομε τὰ βόδια. Τὰ βόδια δι-
ατάσσονται κατὰ τὴν σειράν. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια.
μετὰ τὰ βόδια, πλακιάζομε τὸν χυλὸν. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια.

- 2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια.
Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια.

- 3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῷον) κατὰ τὸ
ὄργωμα μὲ σχοινί, τοῦ ὁποῖου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα
τῶν ζῶων ἢ ἄλλως; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

Ὁ γεωργὸς κατευθύνει τὰ ζῶα κατὰ τὸ ὄργωμα μὲ σχοινί
καὶ τὰ βόδια. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια.

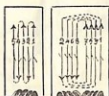
Εἰς τὸ ζῷον καὶ τὸν ἄλλον ζῷον τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια.
Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια.
Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια. Τὰ βόδια καὶ τὰ βόδια.

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακίης) κατ' εὐθείαν γραμμὴν, ὥς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Τοῦ ὄργωμα. τὴν καὶ παλαιότερον. γίνεται
μὲ αὐλακίης... κατ' εὐθείαν γραμμὴν καὶ.

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὥς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

ὡς εἰς... οἱ αὐλακίης...



†

Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λαοὺς (δηλ. σπορῆς ἢ σποριῆς, νταμῆς, σισαμῆς, μεσθράδες κ.λ.π.);

Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λαοὺς (δηλ. σπορῆς ἢ σποριῆς, νταμῆς, σισαμῆς, μεσθράδες κ.λ.π.);

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λαοὺς (ἢ σπορία); μὲ αὐλακίαν; ...

Οἱ λαοὺς καὶ τὸ ὄργωμα...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον;

Ὁ λαὸς ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ μὲ σκαπάνην...

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὑνί... γίνεται καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλει-
ψεοιδῇ σιδηρᾶν ράβδον, ἣ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον
τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ;

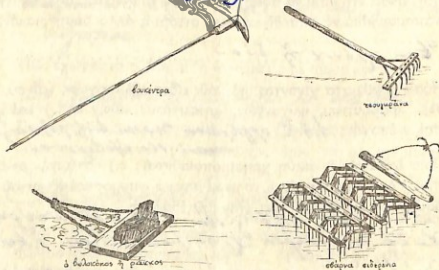
Τοι κωδαίρι. ποι τό γκερά ο γκερρί. 2η μαδ
ριζι. με το κωδ. του ποι το ότι με το.
βινγκέρι. (κώζοννα 1,5.1. μήκας).....

2) Γίνεται μετά τὸ ὄργανο ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα);

Fixing working -

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδρα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων)

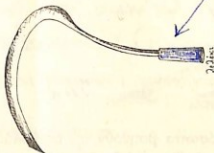
Τα έργα τῶν ἀφῶς ἐπὶ τῶν τοιαύτων
ἐν ἀποστολῇ ἰσχυρῶς τοῦ ἐκείνου. ἡ
ἐκείνου.



γ) Ἑργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-
που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)

Παχιά λάριν... καὶ ἐπὶ μέρει... π.χ. δρεπάνι.
ἔτσι... εἶναι... μικροί... π.χ. τὰ χέρια



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε

... Σπῆμφοι... κομψοί... τὰ ἀνωτέρω... ἐκ...
... δρεπάνι...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα)



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν)

... ἢ... Ἀκροῖς... π.χ. δρεπάνι... ἢ... ὀδοντωτό...
... ὀδοντωτό... ἢ... ὀδοντωτό... π.χ. δρεπάνι...

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;

... Χειρολαβή... ἢ...

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) *κατεσκεύαζεν τὸ δρεπάνιον... τὸν χερσικῆν... τὸν ὀφθαλμικόν* -

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθίων) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *ὁ θερισμὸς μετὰ χεῖρας γίνεται ἐν κρημαῖν τῶν ὀσπρίων* -

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *θερίζονται αἱ καὶ ἐδάφους μετὰ τὸ δρεπάνιον... καὶ ὕψος 5 ἐπονομαζοῦνται αἱ τοῦ ἐδάφους*

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσιν) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *οἱ στάχυες καὶ ρίζαι θάβονται κατὰ χωράφι ἢ ἀποβάλλονται*

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραξιές, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; *οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν εἰς μαζεῖς τὰ σταχύων καὶ λαμπαροῦνται ἐν τῷ ἐδάφει καὶ μακίαν... εἰς ἀγκαλιές* -

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστὰ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *τοποθετοῦνται εἰς μαζεῖς... σταυρωτὰ... μίαν μαζὴν... εἰς ξίαν... ἄλλῃ ἀφ' ἑαυτὰς καὶ*

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές.

..... *Ἀγκαλιές.* -



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποῖον ;

..... *Θερίζου ἄνδρες καὶ γυναῖκες.* -

- 2) Πώς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἐπακοπὴν (ἐκκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν)

..... *Ἀμείβεται με μεροκάματο. Ἀμείβει καὶ
ἐν χρῆμα. Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ
παροχῆς φαγητοῦ.* -

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωντο
κόπωση (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

..... *Αἱ γυναῖκες γέρνουν εἰς τοὺς χεῖρας
καὶ εἰς τὴν μέσσην διὰ νὰ ἔγερται
τίσιν.* -

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχὴ ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

Ἐδίδετο... ἐς... ἡμέρας... τῆς... ἡμέρας...
 ἀπὸ... μηνὸς... ἔκαστος... ἀρχίζει... ὁ θερισμός...
 ἐπὶ... ἡμέρας...

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά.

Ἐτραγουδοῦσαν... κατὰ... τοῦ θερισμοῦ...
 μαντινάδες...

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχους πού μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχους πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθα, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον...

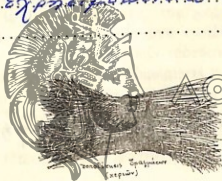
Θερίζεται... ἔλα... ἔλα... ἔλα...

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Τὸ δέσιμον... τοῦ θερισμένου... σταχύων...
 γίνεται... ἀμέσως... τ...

- 2) Πώς ἐγένετο τὸ δεματίασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδένοντο· με κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

[illegible]

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Τα δερμάτια μετά τὸ δέσιμον ἀφήνουντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δερμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποιητοῦντο ;

Τὰ δὲ φάσματα μετὰ τῆς δεικνύουσας ἀναλύσεως
παραμένει ἐν ἀνεκρίπτῳ φάσματι τῶν
αἰθρῶν παρὰ παρακρίσιν αἰθρῶν τῶν
ἀερά. Μικρὴ δεικνύει ἑαυτὴν 10. δεικνύει
ταύτῃ ἐν κατακρίσιν ἐν αἰθρῇ.

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σου ;

Πότε γίνεται η σπορά ή το φύτευμα αυτής... Γ. 12. 1908. η' εσπέρια
φωτ. Φεβρουάριος.....

- H. E. Kuznetsov. The development of the system of the
... ..

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- ὁ δὲ ἐκκλησιαστικὸς ἀποστολὸς ἐστὶν ὁ
 ἀποστολὸς τοῦ κυρίου Ἰησοῦ. καὶ ὁ
 κύριος Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ ἀποστολὸς τοῦ
 πατρὸς.

- ΠΟΤΕ ΕΞΕΡΙΣΤΕΟ Ο ΣΑΝΟΣ ΚΑΙ ΜΕ ΠΟΙΟΝ ΕΡΓΑΣΙΟΝ (ΣΥΝΕΤΑΙ, ΚΑΙ
 ΣΑΝ Κ.Α.). *ἡ ἐξερίζετο... ὁ... σάνος... διὰ ἄμφω ἵτιον*
 (Παραθέσσετε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 17 —

φωτογραφίας) Η Ξέρωσαι 25 φέρων. Ξέρωσαι
Ξέρωσαι Ξέρωσαι.....

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἄλωνισμόν. Συνκεντρῶνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλωνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

Ἐὰν ἀφάρτα... ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ... ἔξω... χυρὸν
μαί... ὅταν... ἀποσταλά... καὶ... ἀφ' οὗτος...
ἐκ... ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ... ἔξω... ἀφ' οὗτος...

- 2) Πώς καλείται ο χώρος όπου τοποθετούνται τὰ πρὸς ἀλλωνισμὸν
δεμάτια. Εἰς τίνος τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά,
θεμωνιάστρα, κλπ. Πώς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρὸν;
Υπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησεως;

Μυστα. Ἐδωκε χίρην. Τὸ ἔκ. δεκάτη.
 ἐὰν γὰρ ἡμεῖς οὐκ εἴμεν καὶ μὴ νυν.
 ἑμὸν. Θεμελίω

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλωνισμὸν τῶν δημητριακῶν ; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρὶς τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι ;

Τὸ ἀλλοῦ ἡσυχάζει ἀπὸ ἀνεπαρκείας
Μόνο ἐπὶ ἀλλοῦ σιωπῇ ζῇ· ὁ σιωπῶν
ἀπὸ τοῦ ἀδύνατον· "Ὁ δὲ χρόνος φανερὸς ἐστὶν
ἐν τῇ σιωπῇ τοῦ ἀδύνατον· ὁ χρόνος φανερὸς ἐστὶν

4) Πού κατασκευάζεται (ή κατασκευάζεται) το άλωνι. Εντός του συνοικισμού, εις την αυλήν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου ; Εἰς ποίαν θέσιν ;

τὰ ἀδελφὰν γινώσκαι αὐτοὺς... ἔγωγε αὖτε...
 τὰ χερσὶ πολλὰ ἐξέδεξιν... ὡς καὶ...
 ἑκάστην κατὰ τὴν πρώτην
 οὐ ἐπος-

- 5) Τὸ ἀλῶνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλὰς οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. μὲ ποῖαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;.....

Γεώ. ἔδωκε... ἔλαβε ἀγαπῶν, αἰ? δὲ
 καταχρησάται πάλιν ἐν τοῖς κιν. ἔχουσιν

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ;

7) Παρακαλώ να εστιάσετε στην ουσία των χημικών
παλιντιμή. Σήμερα είναι με έτοιμα

- 7) Είδη άλλωνιων (ανάλογως τῆς κατασκευῆς των): π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε την κατασκευήν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) Σελ. 24

6 ἀπο τὸ μέγα πνεῦμα καὶ ἐξελθὲν τὸ

Ερωτήματα... ἀνδρὸς πρὸς τὴν γυναῖκα καὶ ὑποχρεώσεις

- 8) Πώς επισκευάζεται το άλωνι έκαστου έτους πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ άλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματόλωνου : καθαρισμός αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρων).....

τῶν ἡμετέρων ἐκείνη καὶ ἐκείνησαν
 καὶ ἐκείνησαν καὶ ἐκείνησαν καὶ ἐκείνησαν
 καὶ ἐκείνησαν καὶ ἐκείνησαν καὶ ἐκείνησαν
 καὶ ἐκείνησαν καὶ ἐκείνησαν καὶ ἐκείνησαν

- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἁλωνιοῦ καὶ ἡ ἔναρξις τοῦ ἁλωνιοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

Ὁ Ἀδελφός μου εἶναι ἀγαπῶν καὶ ἀγαπῶμεν.
Εὐχαριστῶ τὸν Θεόν καὶ τὴν Παναγίαν.
καὶ εἶναι τὸν 4^{ον} ἀποστόλῳ τὴν.

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλῳνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλῳ-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

Θ. χαρῆς. καὶ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...
 ἐκ... καὶ... ἀπὸ... ἀπὸ...
 ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...
 ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιο-
 ῆσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
 σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

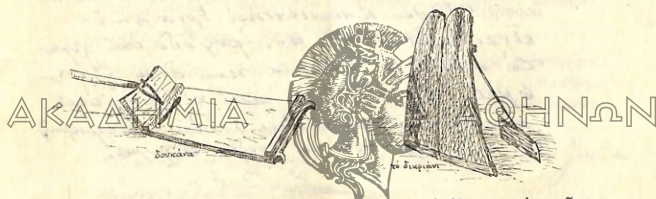
Πολλοχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώ-
 νιστος ἐλπίδος στῦλος, ὕψους δυο μέτρων (καλούμενος στρουγῆρας,
 στρουλουργας, δουκάνη, βουκάνη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποῖου εξαρτῶν-
 ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
 ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τὰ ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
 κῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

Θ. ἀλώνισμα... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...
 ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...
 ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...
 ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
 ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινί ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
 στῦλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινί εἰς θηλειές,
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
 μέσον τοῦ ἀλωνιστοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν
 λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
 ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....
 ..Τὰ ἀπαικίστα ζῶα ζεύονται μὲν ἐν
 ..ζυγίῃ.....
 ..

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνισμού διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπιτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἔαν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά μὲ ἄλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἤλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων;

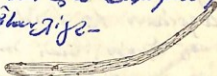
..Ὁ Βωλόσυρος χρησιμοποιεῖται γιὰ ὅλα
 ..τὰ δημητριακά καὶ ἔχει σχῆμα
 ..ὡς καὶ ἐν τῇ ἐκφ. καὶ ἐν τῇ ἐκφ.
 ..ὡς καὶ ἐν τῇ ἐκφ. καὶ ἐν τῇ ἐκφ.
 ..ὡς καὶ ἐν τῇ ἐκφ. καὶ ἐν τῇ ἐκφ.
 ..ὡς καὶ ἐν τῇ ἐκφ. καὶ ἐν τῇ ἐκφ.

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).....

Το παλαιόν μου βιβλίον έχω πάλιν
 διὰ τὸ ἔχειν ψαλί παλαιὰ τοῦ βασιλέως
 διὰ τὸ ἔχειν ὅλον βιβλίον



κόπανοι στραγγιστοί
2 ή 3 και σήμερα



‘Υπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
ἄλλα πρόσωπα ἐπ’ ὁμοιῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
παραγωγῶν;

Με' τὰς γούρνας έβαζαν θερμάς αχού
 άντρες λιγοζί γούρνας? Εξοργίζαν λιγο παύς
 ύστερα τὰ παυών γυν έπί αϊτάς βρωκας έδ
 ανάμεινα τιά τόν δαχύν φωτι.

- 21) Ποῦ ἐποπιοθεύοντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ σταχῆς διὰ τὸ κοπάνισμα.
Ἐγένετο τοῦτο ἅπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι
στρώσεις (δηλ. ἀπλῶματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

Ἐρίμνο. ἔστι δὲ ἐδάγειον. ἐν παλαιῇ γραφῇ ἔστι
ἔστι. φωνή. ἐν δὲ χειρῶν. ἐν παλαιῇ

- [illegible]

- ψάτε τον τρόπον λειτουργίας αυτής)

καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.
 Τοῦ βλαβερῆ αὐτῆς δόξης καὶ τῆς κατὰ
 εὐφροσύνης καὶ κέντρον τῆς ἐδωκέντος καὶ τοῦ
 θρινακι—



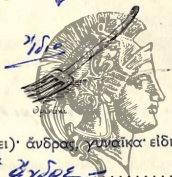
— 25 —

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

Ο. σωρός... ἔχει ε. χάρμα... εὐκρίμματα... 2
ἔθιμοι... καὶ... δὲν... ἔχει ῥ. χ. ... κατὰ... 1
... 1

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....

Μὲ τὸ θρινάκι



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνῶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Λιχνῶν... οἱ ἄνδρες

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώ-
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

ἀέριαι... καὶ... 1
καὶ... 1
καρπὸν... 1
ἀέριαι... 1

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦσις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολόνεμα· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
 ηθίζεται τοῦτο

Τὸ δούλεμα ἀνέμισμα δίνεσαι ξεβαβούλισμα
 καὶ γίνεσαι εὐκρίτης καὶ τὸ εὐκρίτης καὶ
 τὸ περιδέραι

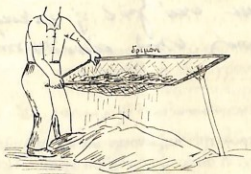
- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνέμισματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

... μετ' αὐτοῦ ξεβαβούλισμα

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



νων μετ' ὅπως διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μετ' τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
 κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

Χρησιμοποιείτε. εἰς πνεύμα. ἐν. κόλπον
 τοῦ. πνεύματος. ἡμῶν. καὶ. ἀποκαλύψατε.
 ἡμῶν. ὁ. καρπὸς. τοῦ. ἡμῶν.
 μέλου. ἐν. κόλπον. τοῦ. ἡμῶν.

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ;
Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται ; Χaráσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυ-
ρὸς ; Πῶς χάράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται
κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος
(θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς
τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

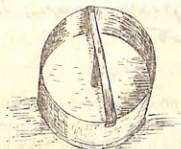
Δ/Σ τῶν μελετητῶν αὐτῶν εἰς τὴν ἐκκλ.
 Ἐκκλησίαν τῆς ἐκείνης πόλεως ἐκ τῆς ἐκείνης
 αὐτῶν ἐκκλησίας ἐκ τῆς ἐκείνης πόλεως
 εἰς τὴν ἐκκλ. τῆς ἐκείνης πόλεως.

- 8) Ἄλ λ α ἔ θ ι μ α π ρ ο τ ο ὦ ν ἅ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

Формиране на гъб. з. комплексови
о. паркоз (см. асцитоз)

- γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἁλώνει. π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνθήκη. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἁλώνει; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἰπραξίν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

Δὲν εἶναι ἀπὸ τῶν ἑξῆς ἡμερῶν ἡμεῖς ἔχοντες
 καὶ αὐτὸν ἡμεῖς ἔχοντες. Τὸ ἔχοντα
 ἡμεῖς ἔχοντες. ἡμεῖς ἔχοντες.



μικροίτε



κόνιζας

- α) τὸ παπαδιάτικο,
β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
γ) τὸ γυφτιάτικο,
δ) τὸ ἀλώνιατικο κλπ.

[illegible]

- 3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) *Ο. χωρὶς... ἀποθηκεύε... ἐντὸς οἰκίας*

உயரகூர் அழகிய அம்மையே போகிறேன், இவ்
இருக்கை விட்டு.

- 29 —

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; *Ἐν ἄρμεν... ἀποδυναμ...*
ἔται... ἐξ... ἰ.δ.δ. ἀποδυναμ... ἐξ... ἀποδυναμ...
ἰ.δ.δ. ἀποδυναμ...

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
 θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχους ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

Ἡ διαλογὴ... ἔξ... ἀποδυναμ... ἀποδυναμ... ἀποδυναμ... ἀποδυναμ...
ἀποδυναμ... ἔξ... ἀποδυναμ...

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων,
 τὸ ὅποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

ὅχι...

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς τοῦ φυλάσσεται.
 πρὸς ποῖον ἀσκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ..

ἔξ... ἀποδυναμ...

Δ'. ΕΤΗΣΙΑ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
 τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
 γέννων, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Πάσχα καὶ φάρο... Ἰούδα... (Φαυλάρα)...
ἔξ... ἀποδυναμ... ἔξ... ἀποδυναμ... ἔξ... ἀποδυναμ...
ἀποδυναμ... καὶ... ἀποδυναμ... ἔξ... ἀποδυναμ...

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; ..

ἔξ... ἀποδυναμ... ἔξ... ἀποδυναμ... ἔξ... ἀποδυναμ...
ἔξ... ἀποδυναμ... ἔξ... ἀποδυναμ... ἔξ... ἀποδυναμ...
ἔξ... ἀποδυναμ... ἔξ... ἀποδυναμ... ἔξ... ἀποδυναμ...

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αυτή ; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

..φ.ε.ν.ά.ρ.α.....

β'. 1) Ποιοι ανάπτουν την πυράν' παιδιά, ήλικιωμένοι, ποιος άλλος ;...

..Π.α.ι.δ.ι.ά...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...τ.ή.ν...π.υ.ρ.ά.ν...μ.η.ν.ί.ρ.α.....

2) Ποιος ή ποιοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διά την πυράν.

Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναί, από ποιον μέρος ;.....

..ξ.ύ.λ.α...θ.ά.μ.ν.ο.ι...κ.λ.π...δ.ι.ά...τ.ή.ν...π.υ.ρ.ά.ν...
..δ.ι.ά...:...α.ν.ά.ι...α.π.ό...μ.έ.ρ.ο.ς...κ.λ.π.....

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

..τ.ό.ι...π.α.ι.δ.ι.ά...μ.ε.τ'...ε.κ.α.τ.ί.δ.ε.ς...κ.α.ί...β.ο.υ.ρ.λ.ί.δ.ι.ς
..α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...μ.ε.τ'...τ.ή.ν...π.υ.ρ.ά.ν...
..μ.ε.τ'...ε.κ.α.τ.ί.δ.ε.ς...κ.α.ί...β.ο.υ.ρ.λ.ί.δ.ι.ς...δ.ι.ά...τ.ή.ν...π.υ.ρ.ά.ν...
..α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...

γ'. Ποιαί αἱ συνθέται εἰς κάθε τόπον διά κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.
Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα

..π.ρ.ο.σ.ε.υ.χ.α.ί...δ.ι.ά.φ.ο.ρ.ο.ι...ἐ.π.ι.κ.λ.ή.σ.ε.ι.ς...ξ.ό.ρ.κ.ι.α...ἄ.σ.μ.α.τ.α...κ.ρ.ό.τ.ο.ι...θ.ό.ρ.υ.β.ο.ς...
..κ.α.τ.α.γ.ρ.ά.ψ.α.τ.ε...τ.ὰ...σ.χ.ε.τ.ι.κ.ά...κ.έ.ι.μ.ε.ν.α...
..δ.ι.ά...τ.ή.ν...π.υ.ρ.ά.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...
..α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...α.ν.ά.π.τ.ο.ν...

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

..π.η.δ.ή.μ.α.τ.α...χ.ο.ρ.ο.ί...γ.ύ.ρ.ω...ἀ.π.ό...τ.ή.ν...π.υ.ρ.ά.ν...
..π.η.δ.ή.μ.α.τ.α...χ.ο.ρ.ο.ί...γ.ύ.ρ.ω...ἀ.π.ό...τ.ή.ν...π.υ.ρ.ά.ν...
..π.η.δ.ή.μ.α.τ.α...χ.ο.ρ.ο.ί...γ.ύ.ρ.ω...ἀ.π.ό...τ.ή.ν...π.υ.ρ.ά.ν...
..π.η.δ.ή.μ.α.τ.α...χ.ο.ρ.ο.ί...γ.ύ.ρ.ω...ἀ.π.ό...τ.ή.ν...π.υ.ρ.ά.ν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ